

Rīcība ugunsgrēka un citu avāriju vai bīstamu situāciju gadījumos uzņēmumā AS "Grindex" Krustpils ielā 53, Rīgā

Action in case of fire and other accidents or dangerous situations in AS "Grindex" company Krustpils street 53, Riga

Stājas spēkā / Come in force 01.07.2023
Apstiprināts / Accepted 01.06.2023
Dokumenta kods / Document code SOP000063/5-A
Aizstāj / Supersedes SOP000063/4-A
Saistīts ar / Related to SOP000063/5-A

Koordinators / Coordinator(s) **Datums / Date**
Mursals Kerimovs

Izstrādātājs(i) / Author(s) **Datums / Date**
Mursals Kerimovs (Ugunsdrošības un civilās aizsardzības vecākais) 31.05.2023

Saskaņotājs(i) / Reviewer(s) **Datums / Date**
Viesturs Smeiss (Nodaļas vadītājs (DAN)) 31.05.2023
Maris Rudzītis (Tehniskā departamenta vadītājs (TD)) 31.05.2023

Apstiprinātājs(i) / Approver(s) **Datums / Date**
Juris Hmeļņickis (Valdes priekšsēdētājs) 01.06.2023

<p>Rīcība ugunsgrēka un citu avāriju vai bīstamu situāciju gadījumos uzņēmumā AS “Grindex” Krustpils ielā 53, Rīgā.</p>	<p>Action in case of fire and other emergency or dangerous situations AS “Grindex” Krustpils iela 53, Riga</p>
<p>Rīcība ugunsgrēka gadījumā izstrādāta atbilstoši LR Ministru kabineta 2016.gada 19.aprīļa noteikumu Nr.238 “Ugunsdrošības noteikumi” prasībām.</p>	<p>Actions in the event of a fire are developed in accordance with the requirements of the Cabinet of Ministers of the Republic of Lithuania Regulation No. 238 "Fire Safety Regulations" of April 19, 2016.</p>
<p>Tulkojuma pamatā ir teksts latviešu valodā. Domstarpību gadījumā tekstam latviešu valodā ir priekšroka.</p>	<p>The translation is based on the Latvian text. In case of disagreement, the text in Latvian takes precedence.</p>
<p>Mērķis: Noteikt nodarbināto un trešo personu, kas atrodas uzņēmuma teritorijā, rīcību ugunsgrēka un citu avāriju vai bīstamu situāciju gadījumos, t.i. rīcību situācijās, kas apdraud cilvēka dzīvību, veselību, īpašumu vai vidi.</p>	<p>Target: Determine the actions of employees and third parties located on the company's premises in case of fire and other emergency situations, i.e. actions in situations that threaten human life, health, property or the environment.</p>
<p>Terminu skaidrojums: Avārija vai bīstama situācija – uzņēmuma ietvaros jebkura situācija, izņemot ugunsgrēku, kad tiek apdraudēta cilvēku dzīvība un veselība, rodas materiāli zaudējumi un/vai kaitējums videi; Apsardzes postenis – vieta uzņēmumā, kur apsardzes darbinieks pilda dienesta pienākumus saskaņā ar apsardzes organizācijas līgumsaistībām un apsardzes nolikumu; Automātiskā uguns aizsardzības sistēma – stacionāra inženiertehniskā sistēma, kas automātiski atklāj ugunsgrēka izcelšanos un signālu par ugunsgrēku vai sistēmas bojājumiem pārraida uz kontroles un signalizācijas pulti, ugunsgrēka gadījumā iedarbina aizsargājamā būvē trauksmes signālu izziņošanas ierīces, kā arī izstrādā signālus citu inženiertehnisko sistēmu vadībai; Absorbents – materiāli ar īpaši augstu absorbēšanas spēju, absorbē jebkuru agresīvu vai neagresīvu šķidrumu noplūdes, gan parastās organiskās un neorganiskās ūdenī šķīstošās ķīmikālijas, gan īpašus organiskos savienojumus. Paredzēts vides un cilvēku aizsardzībai;</p>	<p>Explanation of terms: Emergency or dangerous situation – any situation within the company, except for fire, when human life and health are threatened, material losses and/or damage to the environment occur; Security post - a place in the company where a security officer performs official duties in accordance with the contractual obligations of the security organization; Automatic fire protection system – a stationary engineering system that automatically detects the outbreak of a fire and transmits a signal about a fire or system damage to the control and signaling panel, in the event of a fire, activates alarm signaling devices in the protected building, as well as develops signals for the control of other engineering systems; Absorbent – materials with a particularly high absorption capacity, absorb any spills of aggressive or non-aggressive liquids, both common organic and inorganic water-soluble chemicals and special organic compounds. Designed to protect the environment and people;</p>

Bīstamības faktori – uguns, liesma, dzirksteles, siltumstarojums, dūmi, ķīmisko vielu mākonis vai smaka utt., kas liecina par notikumu;

Droša pulcēšanās vieta – noteikta cilvēku pulcēšanās vieta uzņēmumā, kas nav apdraudēta ar bīstamības faktoriem;

Evakuācija – organizēta cilvēku pārvietošanās uz drošu vietu ārpus būves zemes virsmas līmenī vai ugunsdrošības nodalījumu ugunsgrēka vai citu briesmu gadījumā;

Evakuācijas ceļš – drošs un viegli atrodams kustības ceļš, kas sākas jebkurā būves punktā, kurā pastāvīgi var uzturēties būves lietotāji, un ved uz evakuācijas izeju;

Evakuācijas izeja – izeja no būves vai ugunsdrošības nodalījuma daļām, pa kuru var nokļūt ārpus būves zemes virsmas līmenī;

Glābšanas dienests – Valsts ugunsdzēsības un glābšanas dienests;

Negadījums – ugunsgrēks, sprādziens, vielu noplūde, avārija vai bīstama situācija, kad tiek apdraudēta cilvēka dzīve vai veselība, notiek kaitējums videi un materiālajām vērtībām;

Objekts – būve un teritorija vai tās daļas;

Pārtraukt darbu – uzņēmuma izpratnē pārtraukt darbu tā, lai atstājot darba vietu, tiek ievēroti visi drošības pasākumi ražošanas procesā un iekārtas/ierīces var palikt bez personāla uzraudzības, neizraisot ugunsgrēku, avārijas vai bīstamības situāciju;

Sakaru līdzeklis – tehniskā ierīce (tālrunis, rācija utt.), kas ļauj attālināti sazināties ar Glābšanas dienestu, Apsardzes posteni vai citu personu, lai paziņotu par ugunsgrēku un negadījumu un izsaukt palīgā;

Trauksmes poga – manuāla tālvadības ierīce, kas nodrošina ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas iedarbināšanu;

Trauksmes signāls - automātiskās ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas skanas signāls par ugunsgrēku;

Ugunsdrošība – atbilstība normatīvajos aktos noteiktajām prasībām attiecībā uz ugunsgrēku novēršanu, sekmīgu dzēšanu un to seku mazināšanu;

Hazards - fire, flame, sparks, heat radiation, smoke, chemical cloud or smell, etc., indicating the event;

Safe place - a certain gathering point of people in the company, which is not threatened by dangerous factors;

Evacuation – organized movement of people to a safe place outside the building at ground level or fire protection compartments in case of fire or other danger;

Evacuation route – a safe and easy-to-find movement route that starts at any point of the structure where the users of the structure can stay permanently and leads to the evacuation exit;

Evacuation exit – an exit from the structure or parts of the fire protection compartment through which you can get outside the structure at ground level;

Rescue Service – State Fire and Rescue Service;

Accident – fire, explosion, leakage of substances, accident or dangerous situation when human life or health is threatened, the environment and material values are damaged;

Object – structure and territory or its parts;

Stop work - in the company's understanding, stop work in such a way that when leaving the workplace, all safety measures in the production process are observed and equipment/devices can remain unattended without causing a fire, emergency or dangerous situation.

Means of communication – a technical device (telephone, walkie-talkie, etc.) that allows you to communicate remotely with VUGD, a security post or another person to report a fire and accident and call for help;

Alarm button – a manual remote control device that ensures activation of the fire detection and alarm system;

Alarm signal – the automatic fire detection and alarm system sounds a fire signal;

Fire safety – compliance with the requirements laid down in regulatory acts

<p>Ugunsdzēsība – organizēta darbība, kuru veic, lai likvidētu ugunsgrēku, glābtu fiziskās personas un materiālās vērtības, kā arī aizsargātu vidi ugunsgrēka dzēšanas laikā;</p> <p>Ugunsdzēsības aparāts - tehniska ierīce, kas paredzēta ugunsgrēku dzēšanai sākuma stadijā;</p> <p>Ugunsgrēks - nekontrolēta degšana (liesmas, gruzdēšana, sarkankvēle) ārpus speciāli paredzētās vietas, kas apdraud cilvēku dzīvību un veselību, rada materiālos zaudējumus un/vai kaitējumu videi.</p> <p>Ugunsdzēsības ūdens apgāde – tīklu, aprīkojumu, iekārtu, ierīču un būvju kopums, kas paredzēts ugunsdzēsības ūdens resursu ražošanai, pārvadei, uzglabāšanai vai sadalei, kā arī inženiertīklu pievadiem un iekšējiem inženiertīkliem;</p> <p>Ugunsdzēsības krāns – iekšējās ugunsdzēsības ūdens apgādes aprīkojums ugunsgrēka dzēšanai, kas sastāv no šļūtenes 20 m garumā un stobra</p>	<p>regarding fire prevention, successful extinguishing and mitigating their consequences;</p> <p>Firefighting - an organized activity that is performed to eliminate a fire, save physical persons and material values, as well as protect the environment during firefighting;</p> <p>Fire extinguisher - a technical device designed for extinguishing fires at the initial stage;</p> <p>Fire – uncontrolled burning (flames, smoldering, red glow) outside the specially designated place, which threatens the life and health of people, causes material losses and/or damage to the environment;</p> <p>Fire-fighting water supply - a set of networks, equipment, devices, devices and structures intended for the production, transmission, storage or distribution of fire-fighting water resources, as well as utility network inputs and internal engineering networks</p> <p>Fire hydrant - internal fire water supply equipment for fire extinguishing, consisting of a 20 m long hose and a barrel;</p>
<p>1. Glābšanas dienesta izsaukšanas kārtība:</p> <p>1.1. Ja tiek konstatēts ugunsgrēks, noticis sprādziens, notiek ķīmisko vielu noplūde - nospiest trauksmes pogu (3.attēls).</p> <p>1.2. Izmantojot pieejamos sakaru līdzekļus, ziņot par ugunsgrēku Valsts ugunsdzēsības un glābšanas dienestam (turpmāk - glābšanas dienests), zvanot uz tālruņa numuru 112;</p> <p>1.3. Kad Glābšanas dienesta dispečers atbild uz Jūsu zvanu, sniedziet sekojošo informāciju:</p> <ul style="list-style-type: none">• Pilsētas nosaukums (Rīga);• Ielas nosaukums un nama numurs (Krustpils iela 53);• Objekta nosaukums (uzņēmums Grindex);• Aprakstīt notikušo situāciju (kas deg vai eksplodēja vai ir cietušie, vai notiek evakuācija);	<p>1. Procedure for calling the rescue service:</p> <p>1.1. If a fire, an explosion or a chemical leak is detected - press the alarm button (picture 3).</p> <p>1.2. Using the available means of communication, report the fire to the Rescue Service by calling the telephone number 112.</p> <p>1.3. When the Rescue Service dispatcher answers your call, provide the following information:</p> <ul style="list-style-type: none">• Name of the city (Riga);• Street name and house number (Krustpils iela 53);• Object name (company Grindex);• Describe the situation that happened (what is on fire or exploded, or are there victims, or is there an evacuation);• Answer the questions of the Rescue Service dispatcher;

<ul style="list-style-type: none">• Atbildiet uz Glābšanas dienesta dispečera jautājumiem;• Klausuli pirmais noliek Glābšanas dienesta dispečers. <p>1.4. Esiet gatavi, ka Glābšanas dienesta dispečers var pārzvanīt un uzdot precizējošus jautājumus.</p> <p>1.5. Saglabājot mieru, virzieties evakuācijas izejas virzienā.</p>	<ul style="list-style-type: none">• The rescue service dispatcher is the first to hang up. <p>1.4. Be prepared that the Rescue Service dispatcher may call back and ask clarifying questions.</p> <p>1.5. Keep calm and proceed in the direction of evacuation.</p>
<p>2. Cilvēku evakuācijas kārtība:</p> <p>2.1. Ja tiek novērots negadījums un/vai sadzirdēts trauksmes signāls – nekavējoties uzsākt evakuāciju:</p> <ul style="list-style-type: none">• pārtraukt darbu;• saglabājot mieru, izejiet gaitenī. Telpas durvis jāver vaļā ļoti uzmanīgi. Aiz durvīm, iespējams, jau notiek evakuācija un atvērtās durvis var būtiski ietekmēt (traucēt) evakuāciju, izraisot sadursmi un bloķējot to. <p>2.2. Kad jūs esat gaitenī, izvērtēt situāciju, skatīties visos virzienos, lai:</p> <ul style="list-style-type: none">• noteiktu bīstamo faktoru avotu un izplātīšanas virzienu;• noteiktu cilvēku kustības virzienu evakuācijas laikā;• ja evakuācija vēl nenotiek, sekojiet evakuācijas norādēm – uzsāciet evakuāciju. <p>2.3. Ja bīstamo faktoru avots ir noteikts, evakuāciju veikt pretējā virzienā, sekojot evakuācijas zīmju norādēm.</p> <p>2.4. Ja evakuācija jau notiek, iekļauties cilvēku plūsmā un saglabājot mieru tieciet līdz evakuācijas izejai.</p> <p>2.5. Ja evakuācija vēl nenotiek, bīstamo faktoru avots nav nosakāms, bet trauksmes signāls skan, reaģējiet uz situāciju, kā īsto trausmi un virzieties evakuācijas izejas virzienā, lai tiktu līdz evakuācijas izejai. Izejot no ēkas dodaties uz drošu pulcēšanas vietu.</p> <p>2.6. Evakuācijas laikā:</p> <ul style="list-style-type: none">• pastāvīgi veikt situācijas izvērtēšanu un atkarībā no tās, plānot savu kustību;• nospieš trauksmes pogu;• saglabāt mieru un palīdzēt citiem neveidot paniku, atbalstīt viens otru.	<p>2. Procedure for evacuation of people:</p> <p>2.1. If an accident is observed and/or an alarm signal is heard – immediately start evacuation:</p> <ul style="list-style-type: none">• stop work;• keep calm and go out into the corridor. The room door must be opened very carefully. An evacuation may already be taking place behind the door and an open door can significantly affect (impede) the evacuation by causing a collision and blocking it. <p>2.2. When you are in the hallway, assess the situation, look in all directions to:</p> <ul style="list-style-type: none">• determine the source and direction of spread of dangerous factors;• determine the direction of movement of people during evacuation;• if the evacuation does not take place yet, follow the evacuation instructions - start the evacuation; <p>2.3. If the source of the dangerous factors is determined, the evacuation should be carried out in the opposite direction, following the evacuation instructions.</p> <p>2.4. If the evacuation is already underway, join the flow of people and calmly reach the evacuation exit.</p> <p>2.5. If the evacuation does not take place yet, the source of the dangerous factors cannot be determined, but the alarm sounds, react to the situation as a real alarm and move in the direction of evacuation to reach the evacuation exit. Leaving the building, we go to a safe gathering place</p> <p>2.6. During evacuation:</p> <ul style="list-style-type: none">• constantly evaluate the situation and, depending on it, plan your movement;• press the alarm button;

2.7. Ja evakuācijas ceļš ir apdraudēts ar bīstamības faktoriem (piemērām ar dūmiem), pietupieties un izvērtējiet situāciju:

- ja bīstamības faktori strauji neizplātas gaitenī vai vietā, kur Jūs atrodaties, sekojiet evakuācijas norādēm – uzsāciet evakuāciju. Ja ir piedūmums, pārvietošanos veikt tuvāk grīdai, pēc nepieciešamības aizsargāt elpceļus. Izejot no ēkas dodaties uz drošu pulcēšanās vietu;
- ja sapratāt, ka telpu, kur jūs atrodaties, pamest ir bīstami (stiprs piedūmums, stipra smaka, notiek acu asarošana, parādījās klepus utt.), aizveriet durvis un mēģiniet aizblīvēt to ar esošajiem materiāliem, izslēdziet ventilāciju, lai nepieļautu bīstamo faktoru izplatīšanos telpā. Atveriet logu, bet nedaudz, lai būtu iespēja, elpot svaigu gaisu, saukt palīgā un piekarināt kādu audumu, lai pievērstu uzmanību, ka telpā ir cilvēks. Ja ir pieejams sakaru līdzeklis zvanām Glābšanas dienestā pa tālruņa numuru 112 un informējam par negadījumu. Saglabājam mieru un gaidām palīdzību.

2.8. Droša pulcēšanās vieta:

- Izejot no ēkas vai korpusa, dodamies uz drošu pulcēšanās vietu, kas apzīmēta ar drošības zīmi un atrodas uzņēmuma stāvlaukumā, Krustpils ielā 53 (1.attēls);
- pārvietojamies pa uzņēmuma teritoriju bez kavēšanas un panikas, ievērojot darba aizsardzības prasības un iepriekš noteiktos evakuācijas ceļus un izejas;
- drošā pulcēšanās vietā cenšamies turēties tuvāk jūsu struktūrvienības kolēģiem, lai tiešajam vadītājam būtu iespēja pārbaudīt jūsu esamību;
- tiešā vadītāja pienākums ir visu laiku kontrolēt padoto esamību, gan evakuācijas laikā, gan drošas pulcēšanās vietā, lai precīzi zinātu vai visi ir evakuējušies, vai tomēr kāds darbinieks pazudis evakuācijas laikā;
- drošā pulcēšanās vietā pēc saraksta notiek darbinieku uzskaites pārbaude. Darbinieku sarakstu ar piekļuves kontroles

- keep calm and help others not to panic, support each other.

2.7. If the escape route is threatened by dangerous factors (e.g. smoke), crouch down and assess the situation:

- if the danger factors do not spread quickly in the corridor or in the place where you are, follow the evacuation instructions - start evacuation. If there is smoke, move closer to the floor, if necessary to protect the respiratory tract. Leaving the building, we go to a safe gathering place;

- if you realized that it is dangerous to leave the room where you are (strong smoke, strong smell, watery eyes, cough appeared, etc.), close the door and try to seal it with existing materials, turn off the ventilation to prevent the spread of dangerous factors in the room. We open the window, but a little, so that we have the opportunity to breathe fresh air, call for help and hang a cloth to draw attention to the fact that there is a person in the room. If a means of communication is available, call the Rescue Service by phone number 112 and report the accident. We keep calm and wait for help.

2.8. Safe gathering place:

- When leaving the building or building, we go to a safe gathering place, which is marked with a safety sign and is located in the parking lot of the company, Krustpils street 53 (picture 1);

- we move through the company's territory without delay and panic, observing labor protection requirements and pre-determined evacuation routes and exits;

- in a safe gathering place, we try to stay closer to the colleagues of your structural unit, so that the direct manager has the opportunity to check your existence;

- it is the responsibility of the direct manager to monitor the presence of subordinates at all times, both during the evacuation and at the safe gathering place, in order to know exactly whether everyone went outside, or if someone disappeared during the evacuation;

- in a safe gathering place, according to the list, there will be a screening of employees.

programmatūras palīdzību, sagatavo apsardze;

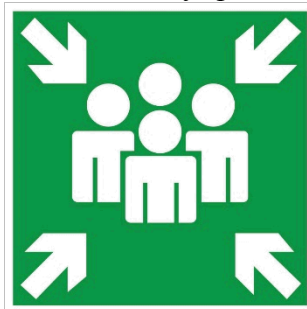
- ja tika konstatēts, ka darbinieks ir pazudis, par to nekavējoties ziņo VUGD;
- lēmums par tālāko rīcību (pārvietošana uz citām teritorijām, telpām vai dzīvesvietām) tiek pieņemts, ņemot vērā negadījuma sekas un attīstības prognozes. Par ko tiks paziņots mutiski un pēc iespējas ātrāk;
- aizliegts atgriezties darba vietā, telpās vai teritorijā bez VUGD atļaujas.

The list of employees is prepared by security with the help of access control software;

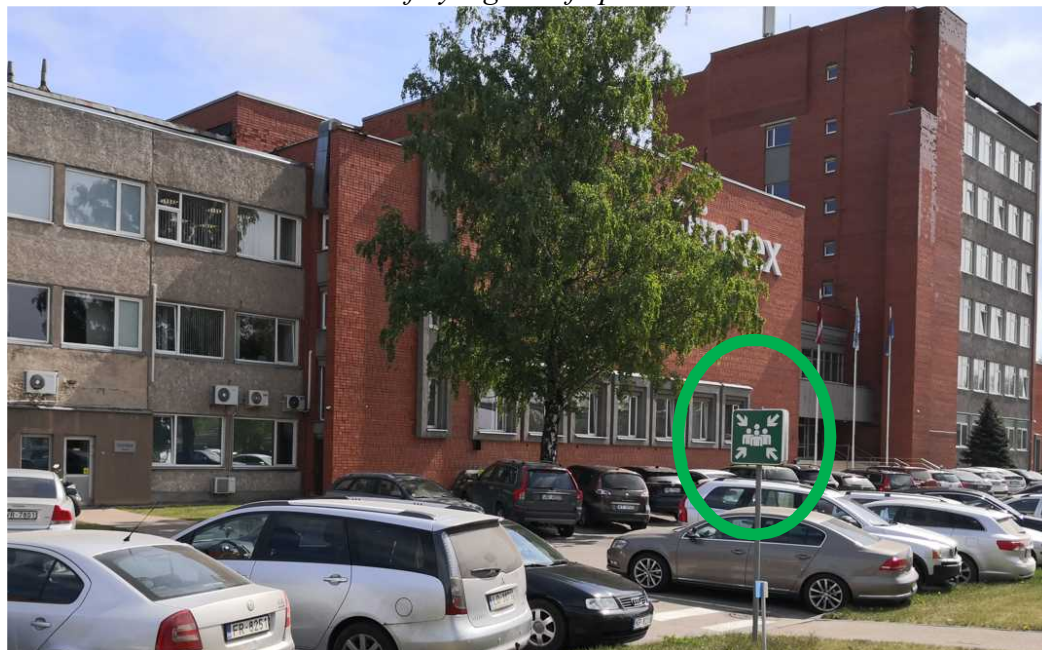
- if it was found that the employee is missing, report it immediately to VUGD;
- the decision on further action (relocation to other areas, premises or residences) is made taking into account the outcome of the accident and development forecasts. Which will be communicated verbally and as soon as possible;
- it is forbidden to return to the workplace, premises or territory without the permission of VUGD.

1.attēls. Droša pulcēšanās vieta.

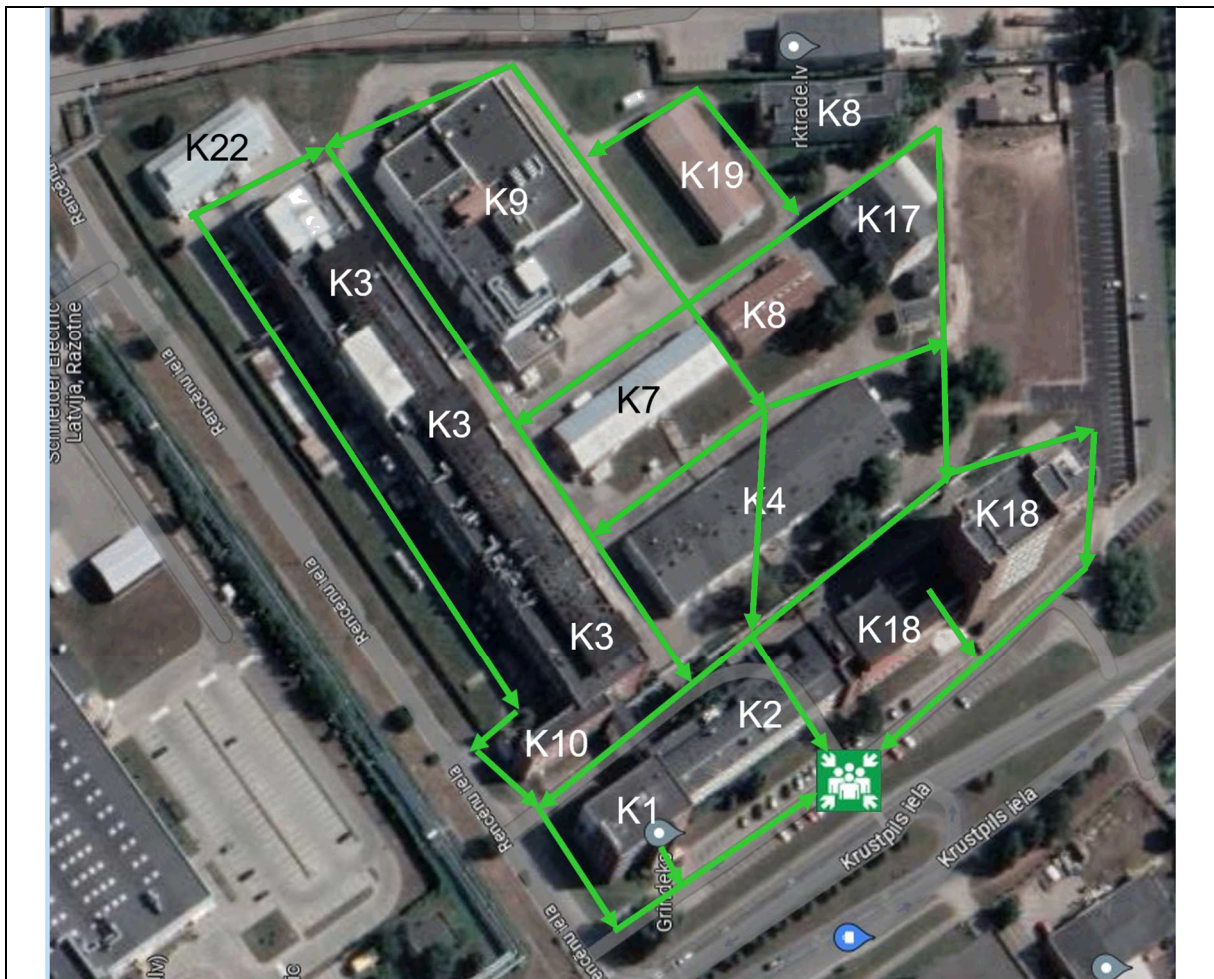
Picture 1. "Safe place".



Drošības zīme "Droša pulcēšanās vieta"
Safety sign "Safe place"



Droša pulcēšanās vieta Krustpils ielā 53
Safe place at Krustpils street 53



Evakuācijas ceļi līdz Drošajai pulcēšanās vietai
Evacuation routes to the Safe place

3. Tehnoloģisko iekārtu un inženiertīklu darbības apturēšanas kārtība:

3.1. lai veiktu tehnoloģisko iekārtu un inženiertīklu darbības apturēšanu (turpmāk – pārtraukt darbu), darbiniekam jāzina ražošanas procesa ciklu un jāzina, kad ir iespējams droši un bez sekām pārtraukt darbu:

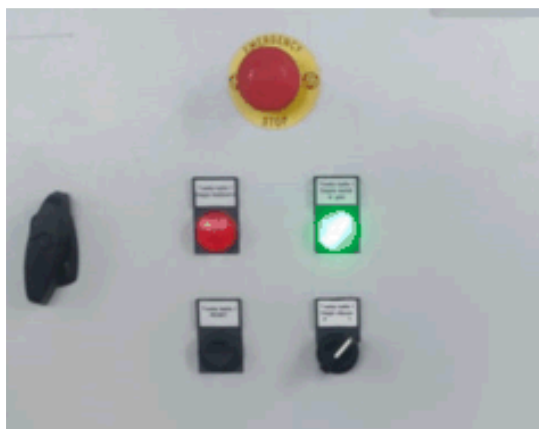
- atslēgt ventilāciju ražošanas iecirknī;
- ja iespējams – pārtraukt darbu, noslēdzot procesa apsildi (tvaiks, polistats, automātiskā sildīšana);
- ja process noris virsspiedienā (ūdeņradis), noslēgt ūdeņraža padevi;
- ja process noris zem vakuuma, noslēgt vakuumu;
- ja notiek izejvielu pievienošana vai šķīdumu transportēšana, to pārtraukt;

3. Procedure for stopping the operation of technological equipment and engineering networks:



3.1. in order to stop the operation of technological equipment and engineering networks (hereinafter - stop work), the employee must know the cycle of the production process and know when it is possible to stop work safely and without consequences:



- turn off the ventilation in the production area;
- if possible – stop work by closing process heating (steam, polystat, automatic heating);
- if the process takes place under overpressure (hydrogen), close the hydrogen supply;
- if the process takes place under vacuum, close the vacuum;

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• ja iespējams, procesus kas noris augstās temperatūrās, uzsākt iekārtu dzesēšanu;• dažās iekārtās un ierīces ir nodrošinātas ar ārkārtējas darbības apturēšanas pogu "EMERGENCY STOP" (2.attēls), kas veic drošu tehnoloģiskas darbības apturēšanu. <p>3.2. Gadījumā, ja pārtraukt darbu nav iespējams, darbinieks par to ziņo tiešajam (ražošanas) vadītājam. Ražošanas vadītājs informē Glābšanas dienestu par notiekošiem procesiem ražošanas iecirkņos. Tas ir nepieciešams, lai laicīgi veiktu atbilstošas rīcības un ievērojot procedūru pārtraukt darbu atbilstošā ražošanas iecirknī.</p> <p>3.3. Korpusa K3 aukstumiekārtas darba apturēšanu atļauts veikt nospiežot pogu "EMERGENCY STOP", kas atrodas uz telpas ārējās sienas.</p> <p>3.4. Pārtraukt tehnoloģisko procesu ir iespējams atslēdzot elektroapgādi noteiktajā ražošanas iecirknī. To var izdarīt tikai uzņēmuma elektrotehniskais personāls ar atbilstošu elektrodrošības grupu.</p> <p>3.5. Atceries, ka no tavas rīcības ar iekārtām un ierīcēm ir atkarīga darbinieku un uzņēmuma drošība.</p> | <ul style="list-style-type: none">• if raw materials are being added or solutions are being transported, stop it;• if possible, start the cooling of the equipment for processes that take place at high temperatures;• some equipment and devices are equipped with an "EMERGENCY STOP" button (picture 2), which initiates a safe stop of technological operation. <p>3.2. In the event that it is not possible to stop work, the employee reports this to the direct (production) managers. The production manager informs the Rescue Service about ongoing processes in the production areas. This is necessary in order to take appropriate actions in a timely manner and, following the procedure, to stop work at the appropriate production station.</p> <p>3.3. It is allowed to stop the work of the K3 refrigeration unit by pressing the "EMERGENCY STOP" button, which is located on the outer wall of the room.</p> <p>3.4. It is possible to stop the technological process by turning off the electricity supply in the specified production station. This can only be done by the company's electrical personnel with the appropriate electrical safety group.</p> <p>3.5. Remember that the safety of employees and the company depends on your behavior with equipment and devices.</p> |
|--|---|



2.attēls. "EMERGENCY STOP" poga uz vadības pults / uz aukstumiekārtas ārējās sienas
Picture 2. "EMERGENCY STOP" button on the control panel / on the outer wall of the refrigerator

<p>4. Elektroinstalācijas, elektroiekārtu un elektroierīču atvienošanas kārtība:</p> <p>4.1. lēmumu par elektroapgādes atslēgšanu telpā, ēkā, teritorijā vai uzņēmumā, ugunsgrēka vai negadījuma laikā pieņem Glābšanas dienesta Glābšanas darbu vadītājs (GDV).</p> <p>4.2. pēc GDV rīkojuma, elektrotehniskais personāls ar atbilstošu elektrodrošības grupu, veic elektroapgādes atslēgšanu noteiktajā apjomā vai lielākā.</p> <p>4.3. elektrotehniskajām personālam, veicot elektroapgādes atslēgšanu, jāievēro darba aizsardzības prasības.</p> <p>4.4. elektrotehniskajām personālam jāzina uzņēmuma elektroapgādes principiālo un piesaistes shēmu.</p> <p>4.5. darbiniekam atļauts veikt elektroiekārtas vai elektroierīces atslēgšanu no elektroinstalācijas "izraut kontaktdakšu no rozetes", ar nosacījumu, ka netiks apdraudēti viņš vai citi darbinieki.</p> <p>4.6. par visiem gadījumiem, kad notiek elektroinstalācijas, elektroiekārtas vai elektroierīces īssavienojums, informēt tiešo vadītāju, lai veiktu remontu.</p>	<p>4. Procedure for disconnecting wiring, electrical equipment and electrical appliances:</p> <p>4.1. the decision to cut off the electricity supply in a room, building, territory or company during a fire or accident is made by the head of Rescue Services (GDV).</p> <p>4.2. according to the order of GDV, the electrotechnical staff with the appropriate electrical safety group, disconnects the power supply in the specified amount or more.</p> <p>4.3. electrotechnical personnel must comply with labor protection requirements when disconnecting the power supply.</p> <p>4.4. electrotechnical personnel must know the principle and connection scheme of the company's electricity supply.</p> <p>4.5. an employee is allowed to disconnect an electrical device or an electrical device from the electrical installation by "pulling the plug from the socket", provided that he or other employees will not be endangered.</p> <p>4.6. for all cases of short-circuiting of wiring, electrical equipment or electrical equipment, inform the immediate supervisor to carry out repairs.</p>
<p>5. Ugunsdrošībai nozīmīgo inženiertehnisko sistēmu (tai skaitā ugunsaizsardzības sistēmu) iedarbināšanas kārtība:</p> <p>5.1. automātiskā ugunsaizsardzības sistēma (ugunsdrošības signalizācija) - uzstādīta visos korpusos un telpās.</p> <p>Iedarbināšana notiek divos veidos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • automātiski – ja signalizācijas detektors konstatē piedūmojumu vai temperatūras palielināšanos virs 72 °C; • manuāli – nospiežot uz trauksmes pogu (3.attēls) . Atļauts izmantot tikai negadījuma laikā. 	<p>5. Procedure for starting the engineering systems (including fire protection systems) important for fire safety:</p> <p>5.1. automatic fire protection system (fire alarm) - installed in all buildings and rooms. Activation takes place in two ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> • automatically – if the alarm detector detects smoke or an increase in temperature above 72 °C; • manually – by pressing the alarm button (picture 3). Allowed to be used only during an accident.
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: center;">3.attēls. Trauksmes poga un drošības zīme Picture 3. Alarm button and safety sign</p>	

<p>5.2. Dūmu izvades sistēma – uzstādīta korpusa K9 noliktavā un kāpņu telpā. Iedarbināšana notiek divos veidos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • automātiski – ja nostrādāja ugunsdrošības signalizācija; • manuāli – nospiežot palaišanas pogu (4.attēls). Atļauts izmantot tikai negadījuma laikā. 	<p>5.2. Smoke exhaust system – installed in the warehouse and stairwell of the K9 building. Activation takes place in two ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> • automatically – if the fire alarm was triggered; • manually – by pressing the start button (picture 4). Allowed to be used only during an accident.
 <p>4.attēls. Dūmu izvades poga un drošības zīme Picture 4. Smoke release button and safety sign</p>	
<p>5.3. Automātiskā putu ugunsdzēsības sistēma – uzstādīta korpusā K22. Iedarbināšana notiek divos veidos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • automātiski – ja nostrādāja ugunsdrošības signalizācija; • manuāli – nospiežot palaišanas pogu Apsardzes postenī (5.attēls). Atļauts izmantot tikai negadījuma laikā. 	<p>5.3. Automatic fire extinguishing system – installed in housing K22. Activation takes place in two ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> • automatically – if the fire alarm was triggered; • manually – by pressing the start button at the Security post (picture 5). Allowed to be used only during an accident.
 <p>5.attēls. Ugunsdzēsības sistēmas poga un drošības zīme Picture 5. Fire extinguishing system button and safety sign</p>	
<p>5.4. Iekšējā ugunsdzēsības ūdensvada sistēma (ugunsdzēsības krāns) – uzstādīta korpusos K1, K2, K3, K4, K7, K8, K9, K18. Iedarbināšana notiek manuāli. Darbā ar ugunsdzēsības krānu (6.attēls) ir nepieciešami divi cilvēki:</p> <ul style="list-style-type: none"> • atvērt skapja durvis; • izņemt ārā šļūteni; • pārbaudīt, lai stobrs un krāns ir stipri pievienoti pie šļūtenes; • izritināt šļūteni veidojot taisnu līniju; 	<p>5.4. Internal fire water supply system (fire hydrant) – installed in housings K1, K2, K3, K4, K7, K8, K9, K18. Start-up is done manually. Two people are needed to work with the fire hydrant (picture 6):</p> <ul style="list-style-type: none"> • open the cabinet door; • pulled out the hose; • check that the barrel and tap are firmly connected to the hose; • unroll the hose forming a straight line;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • pirmais darbinieks, kas stāv ar stobru un ir gatavs dzēst, dot komandu “padot ūdeni”; • otrais darbinieks sākumā lēni un pēc tam vienmērīgi atver krānu līdz galam; • kad krāns ir atvērts, otrais darbinieks iztaiso šļūteni un palīdz pirmajam strādāt ar stobru. | <ul style="list-style-type: none"> • the first employee standing with a barrel and ready to extinguish, give the command "give water"; • the second employee opens the tap slowly at first and then smoothly to the end; • when the tap is open, the second employee straightens the hose and helps the first to work with the barrel. |
|---|---|



6.attēls. Uguns aizsardzības krāns un drošības zīme
Picture 6. Fire hydrant and safety sign

5.5. Evakuācijas apgaismojums – uzstādīts korpusos K1, K2, K3, K9, K8, K18, un B7. Evakuācijas apgaismojums (7.attēls) ieslēdzas automātiski pēc ugunsdrošības signalizācijas nostrādes vai elektrības pārrāvuma elektrotīklā. Izgaismotās norādes pieslēgtas pie diviem neatkarīgiem enerģijas avotiem (elektrotīkls un akumulatori).

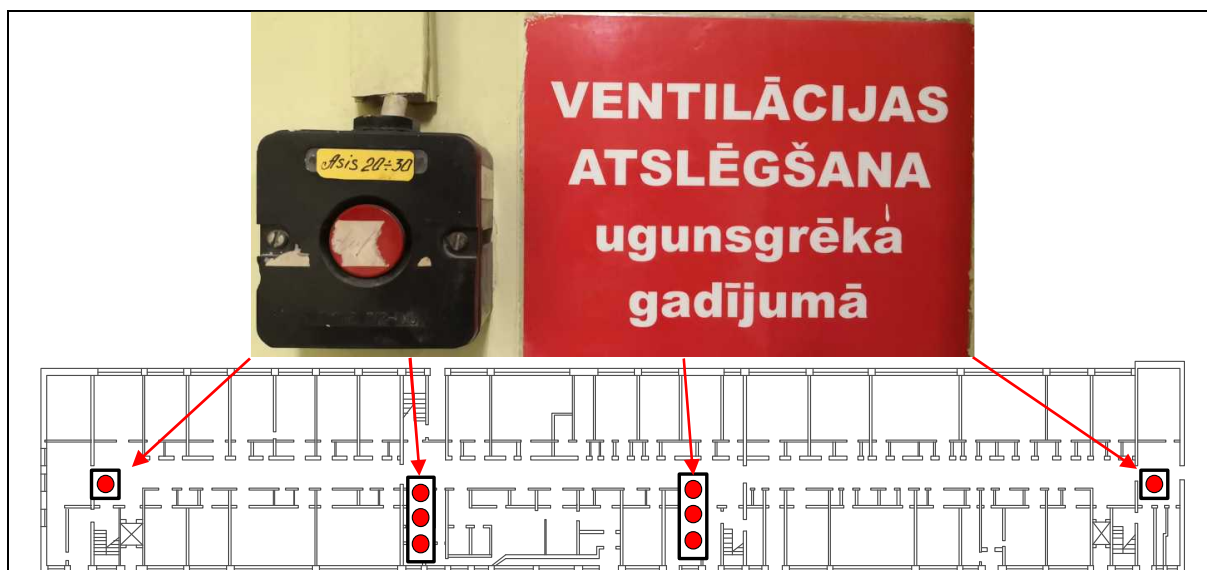
5.5. Evacuation lighting – installed in housings K1, K2, K3, K9, K8, K18, and B7. Evacuation lighting (picture 7) turns on automatically after the fire alarm is activated or there is a power outage in the power grid. Illuminated signs are connected to two independent sources (mains and batteries).



7.attēls. Evakuācijas apgaismojums un drošības zīme
Picture 7. Evacuation lighting and safety sign

5.6. Ventilācijas piespiedu izslēgšana. Lai piespiedu kārtā izslēgt ventilāciju korpusā K3 ir nepieciešams nospiegt pogu (8.attēls), kuri atrodas korpusa K3 1. un 2.stāva gaitenī, pie asis 3, 11, 18 un 30. Noteikta poga izslēdz ventilāciju korpusa K3 noteiktajā posmā visos stāvos (gaiteņa asis 1-10, asis 11-19, asis 20-31).

5.6. Forced shutdown of ventilation. In order to forcibly turn off the ventilation in the housing K3, it is necessary to press the button (Figure 8), which are located in the corridor of the 1st and 2nd floors of the housing K3, near axis 3, 11, 18 and 30. A certain button turns off the ventilation in the specified section of the housing K3 on all floors (corridor axes 1-10, axes 11-19, axes 20-31).



8.attēls. Ventilācijas izslēgšanas pogas korpusā K3

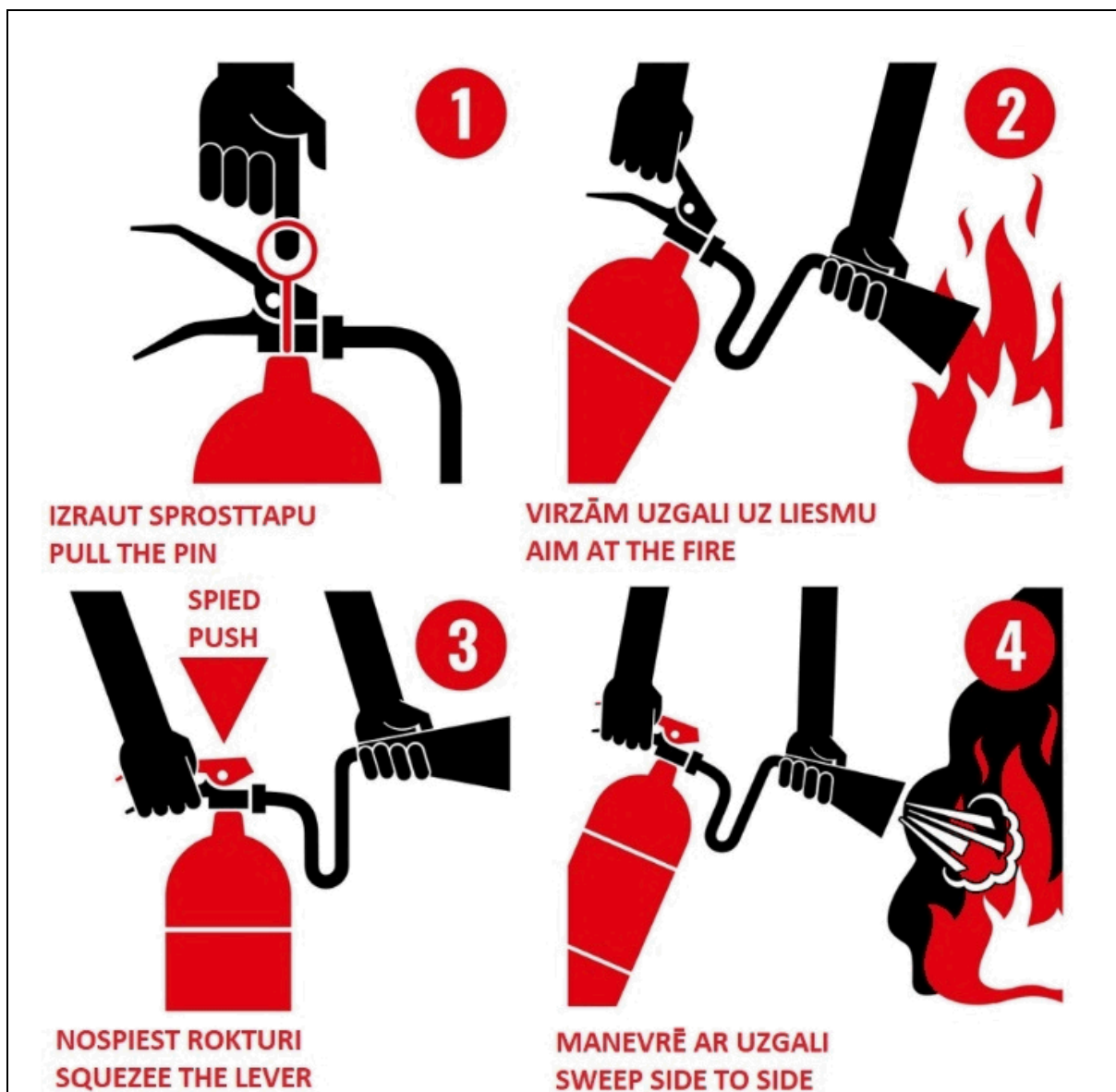
Picture 8. Ventilation cut-off button in housing K3

6. Ugunsdzēsības līdzekļu izmantošanas kārtība:

- 6.1. Ja izceļas ugunsgrēks, nospiežam trauksmes pogu un ņemam ugunsdzēsības aparātu (turpmāk – UA).
- 6.2. Pirms UA izmantošanas novērtē situāciju:
 - ugunsgrēks ir sākumstadijā;
 - ir zināms, kur ir tuvākais UA;
 - ir zināms, kā pareizi pielietot UA;
 - atkāpšanas ceļš ir aizmugurē;
 - apdraudējuma veselībai un dzīvībai nav.
- 6.3. UA pielietošanas secība (9.attēls):
 - Ņemam ugunsdzēsības aparātu un pārvietojam to tuvāk ugunsgrēka vietai;
 - Kad esi gatavs dzēst ugunsgrēku izraujam sprosttapu, virzām šļūtenes uzgali uz liesmu, spiežam uz palaišanas mehānismu (rokturi) līdz galam;
 - Kad notiek dzēšanas vielas padošana virzām uzgali no vienas puses uz otru, lai efektīvāk dzēst ugunsgrēku visā platībā;
 - Kad ugunsgrēks ir likvidēts pārbaudām degšanas vietu. Ja degšana atjaunojas vai notiek gruzdēšana, turpinām dzēst;
 - Ja nodzēst ugunsgrēku neizdevās, pametām telpu, aizvērām durvis, veicām evakuāciju.

6. Procedure for using fire extinguishers:

- 6.1. If a fire breaks out, press the alarm button and take the fire extinguisher (hereinafter - UA).
- 6.2. Before using UA, assess the situation:
 - the fire is in its initial stage;
 - it is known where the nearest UA is;
 - know how to properly apply UA;
 - the retreat path is at the back;
 - there is no threat to health and life.
- 6.3. Sequence of application of UA (picture 9):
 - We take the fire extinguisher and move it closer to the fire place;
 - When you are ready to extinguish the fire, pull out the locking pin, move the hose nozzle towards the flame, press the trigger mechanism (handle) all the way;
 - When the extinguishing agent is supplied, we move the tip from one side to the other to more effectively extinguish the fire in the entire area;
 - When the fire has been extinguished, we check the place of burning. If burning resumes or smoldering occurs, we continue to extinguish;
 - If we failed to put out the fire, we left the room, closed the door, and evacuated.



9.attēls. Ugunsdzēsības aparāta lietošanas instrukcija

Picture 9. Instructions for use of the fire extinguisher

6.4. Ugunsdzēsības pārklāja (turpmāk – UP) pielietošanas secība (10.attēls):

- UP ir ugunsizturīgs audums no stiklašķiedras;
- UP paredzēts degošo cieto materiālu, šķidrumu/gāzes un cilvēku dzēšanai;
- UP pielieto atvērtā stāvoklī, lai būtu iespēja aptvert degšanas vietu visā platībā vai apjomā;
- Gadījumā, ja ugunsgrēks notiek uz gāzes vai elektriskās plīts, aizvērām gāzes krānu vai atslēdzām elektropadevi;
- Ugunsgrēks tiks likvidēts tikai tad, kad temperatūra degšanas vietā krietni samazināsies. Noņemot UP notiks skābekļa

6.4. The sequence of application of the fire extinguishing blanket (hereinafter - UP) (picture 10):

- UP is a fire-resistant fabric made of fiberglass;
- UP is intended for extinguishing burning solid materials, liquids/gases and people;
- UP is applied in an open position, so that it is possible to cover the entire area or volume of the burning site;
- In case of a fire on a gas or electric stove, close the gas tap or turn off the power supply;
- The fire will be extinguished only when the temperature at the burning point drops

<p>pieplūde degšanas vietā un, ja virsma ir karsta var notikt atkārtota uzliesmošana;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ja tika veikta cilvēka dzēšana, pēc aizdegšanas likvidācijas, izsaukt Glābšanas dienestu pa tālruņa numuru 112 vai/un Neatliekamo medicīniskas palīdzības dienestu pa tālruņa numuru 113. 	<p>significantly. When removing the UP, there will be an influx of oxygen to the burning site and if the surface is hot, re-ignition may occur;</p> <ul style="list-style-type: none"> • If a person was extinguished, after extinguishing the fire, call the Rescue Service by phone number 112 or/and the Emergency Medical Service by phone number 113.
---	---



10.attēls. Ugunsdzēsības pārklāja lietošanas instrukcija
Picture 10. Instructions for use of the fire blanket

<p>7. Materiālo vērtību evakuācijas kārtība:</p> <p>7.1. Evakuācijas laikā atļauts paņemt personīgas mantas (soma, maks, jaka utml.) ar nosacījumu, ka darbība neaizņems laiku ilgāku par 30 sekundēm un tie ir jūsu darba vietā.</p> <p>7.2. Lēmumu par materiālo vērtību evakuāciju var pieņemt uzņēmuma vadība, saskaņojot to ar Glābšanas dienestu un saņemto atļauju no tas.</p> <p>7.3. Bez Glābšanas dienesta atļaujas atgriezties ēkās vai telpās ir aizliegts.</p>	<p>7. Procedure for evacuation of material values:</p> <p>7.1. During the evacuation, it is allowed to take personal belongings (bag, wallet, jacket, etc.) provided that the operation will not take up to 30 seconds and they are at your workplace.</p> <p>7.2. The decision on the evacuation of material values can be taken by the management of the company, in coordination with the Rescue Service and the permission received from it.</p> <p>7.3. It is forbidden to return to buildings or premises without the permission of the Rescue Service.</p>
--	--

<p>8. Ķīmiskas vielas noplūdes gadījumā:</p> <p>8.1. Pārtraukt darbu.</p> <p>8.2. Uzvilkt individuālos aizsardzības līdzekļus.</p> <p>8.3. Novērtējiet situāciju un noskaidrojiet noplūdes vietu.</p> <p>8.4. Izmantojot rokas darba rīkus un absorbējošos materiālus lokalizējiet un likvidējiet noplūdi:</p> <ul style="list-style-type: none">• Izmantojot absorbējošo spilvenu aizklājiet kanalizācijas teknes atvērumu grīdā;• Izmantojot rokas darba rīkus un absorbējošo spilvenu aizklājiet noplūdes atvērumu tā, lai pārtrauktu noplūdi no tvertnes;• Izmantojot birstošo absorbentu apstrādājiet noplūdes vietu uz grīdas;• Pārsūknējiet ķīmisko vielu no bojātās tvertnes, citā tukšā tvertnē;• Izmantoto un piesārņoto absorbentu savāciet nebojātā maisā un nododiet to utilizācijā, kā bīstamos atkritumus;• Ziņojiet par negadījumu tiešajām vadītājām. <p>8.5. Ja ķīmisko vielu noplūdi patstāvīgi likvidēt nav iespējams:</p> <ul style="list-style-type: none">• Izmantojot absorbējošo spilvenu aizklājiet kanalizācijas teknes atvērumu grīdā;• Atstājiet telpu, aizvērot aiz sevis durvis;• Nospiediet trauksmes pogu;• Ziņojiet par negadījumu tiešajām vadītājām;• Neļaujiet darbiniekiem ienākt iekšā;• Veicam evakuāciju uz drošu vietu. <p>8.6. Ja ķīmisko noplūdes gadījumā ir cietis cilvēks:</p> <ul style="list-style-type: none">• Izsaukt Glābšanas dienestu pa tālruņa numuru 112 vai/un Neatliekamo medicīniskās palīdzības dienestu pa tālruņa numuru 113;• Informēt uzņēmuma Veselības punkta medicīnisko personālu;• Līdz brīdim, kad ierodas medicīniskais personāls, jums jābūt blakus cietušajam, sniedzot viņam pirmo palīdzību.	<p>8. In case of chemical substance leakage:</p> <p>8.1. Stop work.</p> <p>8.2. Put on personal protective equipment.</p> <p>8.3. Assess the situation and locate the leak.</p> <p>8.4. Using hand tools and absorbent materials, locate and eliminate the spill:</p> <ul style="list-style-type: none">• Using an absorbent pad, close the opening of the drainage channel in the floor;• Using hand tools and an absorbent pad, close the leakage opening in such a way as to stop the leakage from the tank;• Treat the spill on the floor using a loose absorbent;• Pump the chemical from the damaged container into another empty container;• Collect the used and contaminated absorbent in an undamaged bag and dispose of it as hazardous waste;• Report accidents to drivers. <p>8.5. If it is not possible to eliminate the leakage of chemical substances on your own:</p> <ul style="list-style-type: none">• Using an absorbent pad, close the opening of the drainage channel in the floor;• Leave the room, closing the door behind you;• Press the alarm button;• Report accidents to direct managers;• Do not allow employees to enter;• Evacuate to a safe place. <p>8.6. If a person has been injured in a chemical spill:</p> <ul style="list-style-type: none">• Call the Rescue Service by phone number 112 or/and the Emergency Medical Service by phone number 113;• Inform the company's Health Point medical staff;• Until the medical personnel arrive, you must be by the victim's side, giving him first aid. <p>8.7. If information is received about a chemical spill:</p> <ul style="list-style-type: none">• stop work and turn off ventilation;• put on personal protective equipment;• proceed in the direction of evacuation while remaining calm.
--	--

<p>8.7. Ja saņemta informācija par ķīmisko vielu noplūdi:</p> <ul style="list-style-type: none">• pārtraukt darbu un izslēgt ventilāciju;• uzvilkt individuālos aizsardzības līdzekļus;• saglabājot mieru, virzieties uz evakuācijas izeju. <p>8.8. Gadījumā, ja pamest darba vietu nav iespējams, bīstamo faktoru izplātīšanās dēļ teritorijā vai ēkā (stiprs piedūmojums, stipra smaka, notiek acu asarošana, parādījās klepus utt.):</p> <ul style="list-style-type: none">• pārtraukt darbu un izslēgt ventilāciju;• uzvilkt individuālos aizsardzības līdzekļus, ja nav pieejami, aizsargājiet elpceļus izmantojot samērcētu audumu, vai ar saliektu roku elkonī;• aiz loga pakariniet kādu audumu, lai pievērstu uzmanību, ka telpā ir cilvēks;• aizveriet durvis, logus un mēģiniet aizbīvēt to ar esošajiem materiāliem, lai nepieļautu bīstamo ķīmisko vielu, dūmu un citu bīstamības faktoru izplātīšanos telpā;• zvaniet Glābšanas dienestā pa tālruna numuru 112 un ziņojam par negadījumu. Saglabājam mieru un gaidām palīdzību. <p>8.9. Gadījumā, ja ķīmisko vielu noplūde notika/notiek āra teritorijā:</p> <ul style="list-style-type: none">• pārtraukt darbu;• uzvilkt individuālos aizsardzības līdzekļus, ja nav pieejami, aizsargājiet elpceļus ar saliektu roku elkonī;• novērtējiet situāciju un vēja virzienu. Nekavējoties pamest bīstamības zonu, pārvietojoties perpendikulāri vēja virzienam;• nospiediet tuvāko trauksmes pogu un/vai informējiet apsargu par negadījumu;• dodieties uz drošu pulcēšanās vietu.	<p>8.8. In the event that it is impossible to leave the workplace due to the spread of dangerous factors in the territory or building (strong smoke, strong smell, watery eyes, cough appeared, etc.):</p> <ul style="list-style-type: none">• stop work and turn off ventilation;• put on personal protective equipment, if not available, protect the respiratory tract by using a wet cloth or with a folded hand at the elbow;• hang some fabric behind the window to draw attention to the fact that there is a person in the room;• close the doors and windows and try to seal them with existing materials to prevent the spread of dangerous chemicals, smoke and other dangerous factors in the room;• call the Rescue Service on the phone number 112 and report the accident. We keep calm and wait for help. <p>8.9. In the event that a chemical spill occurred in an outdoor area:</p> <ul style="list-style-type: none">• stop work;• put on personal protective equipment, if not available, protect the respiratory tract with the hand folded in the elbow;• assess the situation and wind direction. Immediately leave the danger zone, moving perpendicular to the direction of the wind;• press the nearest alarm button and/or inform the guard about the accident;• go to a safe place.
<p>9. Absorbentu pielietošana:</p> <p>9.1. izlijušo vielu savākšana notiek ar absorbenta palīdzību (11.attēls);</p> <p>9.2. lai nesaindētos un negūtu apdegumus no izlijušām vielām un to tvaikiem, izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un cimdus darbam ar ķīmiskām vielām;</p>	<p>9. Application of absorbents:</p> <p>9.1. spilled substances are collected with the help of an absorbent (picture 11);</p> <p>9.2. to avoid poisoning and burns from spilled substances and their vapors, use personal protective equipment and gloves;</p> <p>9.3. absorbents, after use, are disposed of as hazardous waste;</p>

9.3. absorbentu, pēc izmantošanas, utilizē kā bīstamos atkritumus;
9.4. Par notikušo sniegt informāciju tiešajām vadītājam un Darba aizsardzības nodaļai.

9.4. Report to the immediate supervisor and the Labor Protection Department.

11.attēls. Absorbenta pielietošanas paņēmieni
Picture 11. The method of applying the absorbent



1. Izveidot barjeru no absorbenta.
Place a barrier around the spill.



2. Pārklāt noplūdes vietu ar absorbentu.
Cover the spill completely with appropriate material.



3. Gaidīt dažās minūtes lai viela uzsūcas un savākt absorbentu.
Wait a few minutes for spill to absorb and then clean.



4. Absorbentu savākt maisā un nodot utilizācijā, kā bīstamos atkritumus.
Collect the absorbent in a bag and dispose of it as hazardous waste.

10. Iekšējā sakaru un apziņošanas shēma.

10.1. Ugunsgrēka un citu avārijas situāciju gadījumos, iekšējo sakaru un apziņošanu veikt atbilstoši *Form000402*, kur norādīti iekšējai saziņai nepieciešami amati un tālrunu numuri.

10.2. Iekšējās sakaru un apziņošanas shēmas *Form000402* izvietotas katrā stāvā pie evakuācijas plāniem vai citās brīvi pieejamās vietās (piemēram, pie ziņojuma dēļiem, tuvumā pie stacionāra/lokāla tālruna gaitenīs utt) un AFVRN katrā ražošanas iecirknī.

10.3. Darba aizsardzības nodaļa, ne retāk, ka vienu reizi gadā, veic *Form000402* aktualizāciju un organizē to nomaiņu.

10. Internal communication and notification scheme.

10.1. In case of fire and other emergency situations, internal communication and notification should be carried out according to *Form000402*, where positions and telephone numbers required for internal communication are specified.

10.2. Internal communication and notification schemes *Form000402* are located on each floor near the evacuation plans or in other freely accessible places (for example, near the message boards, near the landline/local telephone in the corridors, etc.) and the AFVRN in each production area.

10.3. The Department of Labor Protection updates *Form000402* and organizes its replacement at least once a year.